



BORMES
les MIMOSAS

OFFICE DE TOURISME & DES LOISIRS

Plan du Village Médiéval

Map of the medieval village

Plan des mittelalterlichen Dorfes

Mappa del villaggio medievale



Le Pin



Office de tourisme	Parking
Mairie	Parking couvert payant
Police municipale	Covered pay parking
La Poste	Parking pour personnes à mobilité réduite
Tri sélectif	Disabled parking
WC publics	Chargeur pour véhicules électriques
Entrée et sortie du parc pour personnes à mobilité réduite	Charger for electric vehicles
Distributeur	Arrêt de bus ZOU ! ligne 886
Ascenseur	Bus stop ZOU ! line 886
Jeux pour enfants	Interdit aux chiens
Pharmacie	No dogs allowed
	Point de vue
	À voir/À visiter
	Sightseeing
	Zone partagée
	Shared zone
	Zones et voies piétonnes
	Pedestrian zones and walkways
	Parcs et jardins
	Parks and gardens
	Escaliers
	Stairs



Village Tour

1 THE ROOFTOP OF THE « HOUSE OF ASSOCIATIONS »

On this large terrace enjoy the view of the village perched at an altitude of 154m, overlooking the plain, a landscape that is often seen on postcards. When you turn around, you can see Bormes-les-Mimosas' town hall built in 1892 on which is displayed the coat-of-arms of the city: a golden lion crowned in silver on a blue background.

2 THE SAINT FRANÇOIS SQUARE

On this square you'll find Bormes' famous Provençal market every Wednesday mornings in season, and all year long, during afternoons, you'll find "pétanque" (a type of bocce ball) championships. On site, you can see the remnants of a windmill that was used for grinding wheat.

3 SAINT FRANÇOIS DE PAULE CHAPEL AND ITS CEMETERY

Built in 1560 as a tribute to Saint François de Paule who saved the village from the black plague in 1481, you can appreciate this chapel of a Roman Provençal style decorated with contemporary stained-glass windows (1995). Surrounding the chapel, in a tropical plants' garden, you have the old cemetery where lies Jean-Charles Cazin. He was a painter and engraver whose work you can discover at the museum (MHAB, n°11).

4 THE ORANGERY ALLEY AND THE TRAIL OF THE « EMPTY-HANDED »

Picturesque paths leading to the oldest side of the village dating back to the 12th century, they run alongside the old ramparts built in the stone of Bormes (the micaschiste). Watch out for those walking along the "Draille des Bredouilles" for Trail of the Empty-Handed because it is named after the hunters who came home empty-handed and did not want to be spotted near the Gambetta street.

5 THE WELL OF LOVE

In the shade of this beautiful pepper tree, gaze at this typically Provençal dry stone well.

6 THE CASTLE'S ESPLANADE AND ITS PANORAMA

Here you are at the highest point of the village. You're overlooking the plain of the "Batailler", the marina built in 1969, the "Favière" district and the "Bénat" Cape. Off shore, you can see at the east the island of "Le Levant" (military and naturist site) and at the west the island of "Port-Cros" (national park). Opposite of this amazing view, you have the oratory route (GR90) which goes up to the "Notre Dame de Constance" chapel at 324m.

7 THE CASTLE OF THE LORDS OF FOS

Built between the 13th and the 14th century, it was the headquarters of the counts of Provence. Classified as a historical monument in 1931, today it is private. The ramparts and arrow slits are original. Admire the "La Victoire" statue 2.30m high, work of the sculptor Christophe Charbonnel and inaugurated in 2017.

8 ISLE OF LOVE SQUARE

Meeting place of lovers, this small typically Provençal square has a beautiful view on the islands. Take the time to have a seat and enjoy the coolness of its fountain under gorgeous hibiscuses.

9 THE « CUBERTS » (PASSAGE-WAYS UNDER THE HOUSES)

Very typical of Bormes, you'll come across them regularly in the village. Formerly, these passages were used for storing hay to feed livestock but were also created to avoid long detours around the buildings and facilitate the villagers' movements.

10 THE NICE CORNER'S SQUARE

At the heart of the village, discover this nice and calm area, where there are bougainvillées, a big pepper tree and a rubber plant. Here you can find beautiful examples of medieval architecture like the "Tour de l'Horloge" (18th century clock tower), the old watchtower and the rampart remnants.

11 BORMES' MUSEUM OF ART AND HISTORY

The MHAB museum is located in the old town house since 1986. The building used to be a school, a prison and a court house in the 18th century. Its 5 floors, the fact that it's made out of the stone of Bormes, its impressive coffered ceiling, its garden and its panoramic balcony make it an inevitable place with lots of charm. You can explore the museum with a touchscreen tablet and immerse yourself into 2400 years of history.

POINTS D'ACCUEILS TOURISTIQUES
+33 4 94 01 38 38
mail@bormeslesmimosas.com

Village Médiéval ouvert toute l'année
1, Place Gambetta
83230 Bormes les Mimosas

LA FAVIÈRE ouvert d'avril à octobre
319, bd du Front de Mer
83230 Bormes les Mimosas

12 THE « BREAK-YOUR-BUTT » STREET

Unmissable in Bormes, venture through a labyrinth of flowery alleys and « cuberts » while going down 83 steps which go down to the bottom of the village.

13 THE « CAPON » SQUARE

Under flowery footbridges, discover this very secret square where all your senses will be awakened. The view towards the islands, the smell of the orange trees and the murmur of the bees which are feeding on the bougainvillées.

14 THE « POUVERIN » SQUARE AND THE MILL ALLEY

On this square there are several devices from the past such as the big millstone and the old oil mill, mementos of a profitable agricultural economy in Bormes.

15 THE CARNOT STREET

It is the most lively street of the village where are located shopkeepers and designers/artists. You can find a lot of souvenirs from Bormes. From a historical point of view, the Rue Carnot splits the village in two: the 12th century medieval part on the north side and the 16th century part on the south side. Along the street there are medieval period doorways. The oldest one, dated from 1577, is located at number 85.

16 SAINT TROPHYME CHURCH

Built between 1775 and 1783, the church is of a Romanesque architecture. It is renowned in France as French presidents attended its services, especially Jacques Chirac who frequently went to church during his holidays at the « Fort de Brégançon ». The link between this church and our heads of state is so important that even the paved forecourt on the front is named after Georges Pompidou (ex-president from 1969 to 1974).

17 THE BOUGAINVILLA STREET

Flowered street above the church. You can see from the « Maison des Associations » a big building (the Grand Hotel, building dated from 20th century) and the « Château des Seigneurs de Fos ». It is a real vegetation paradise, where you can observe a collection of sage, hibiscuses, and extravagant bougainvillées.

18 THE LOVERS' ALLEY

A delightful narrow street with a meaningful name and an abundance of plants that give it a cosy aspect. Discover fabulous products from the local crafts.

19 THE FIG TREE SQUARE

Enjoy these houses of shimmering colors and their old-fashioned burnished façades.

20 THE « WELL OF THE REPUBLIC » SQUARE

Here is located the frontage of the old cork factory of Bormes, that ended in 1945. Mainly, it was manufacturing bottle corks but also made « Faucos » or « Couasses » (big pieces of oak tree bark in which we traditionally serve the « bouillabaisse » (a famous fish dish), a real Provençal expertise.

21 THE « BAZAR » SQUARE

It is named after the fact that, in the past, it was the liveliest district of Bormes, swarming with shopkeepers and villagers! Today it is mostly known as a square from which you can go back up to the upper village using the "Rue Rompi Cuou".

22 THE « CIGALOU » PARK

Arranged in slopes and bearing pergolas and paths lined with eucalyptus', century cedars and palm trees, it extends over 8877m².

23 THE « GONZALEZ » PARK

2400m² botanical garden composed of Australian plants such as an acacia collection (mimosas), banksia, grevillea, hakea, melaleuca and eremophila. The park was certified "Jardin Remarquable" ("Outstanding Garden", label given by the Ministry of Agriculture) in 2015.



Circuit du village



1 LE TOIT TERRASSE DE LA MAISON DES ASSOCIATIONS

Sur cette grande terrasse observez ce village perché à 154m d'altitude qui domine fièrement la plaine. Un paysage que l'on retrouve souvent sur les cartes postales. En vous restaurant, voyez la mairie de Bormes-les-Mimosas, ancien bâtiment érigé en 1892 sur lequel on retrouve le blason de la ville : un lion d'or couronné d'argent sur fond azur.

2 LA PLACE SAINT FRANCOIS

Retrouvez sur cette place le célèbre marché provençal de Bormes tous les mercredis matin en saison, et les après-midi toute l'année, des tournois de pétanque. Sur place observez les vestiges d'un moulin à vent, utilisé autrefois pour moudre le blé.

3 LA CHAPELLE SAINT-FRANCOIS DE PAULE ET SON ANCIENT CIMETIERE

Édifiée en 1560 en hommage à Saint François de Paule qui délivra le village de la peste en 1481. Appréciez cette chapelle de style roman provençal ornée de vitraux contemporains (1995). Dans son jardin de plantes tropicales, se trouve l'ancien cimetière où repose le peintre et graveur Jean-Charles Cazin dont les œuvres sont à découvrir au musée (MHAB).

4 LE CHEMIN DE L'ORANGERIE ET LA DRAILLE DES BREDOUILLES

Chemins pittoresques conduisant à la partie la plus ancienne du village datant du 12e siècle, ils longent les anciens remparts construits en pierre de Bormes (le micaschiste). Gare à ceux qui sillonnent la draille des bredouilles car son nom tient du fait que les chasseurs rentraient sans le gibier et qui ne voulaient pas être aperçus par les villageois.

5 LE POUS D'AMOUN (PUIT D'AMOUR)

À l'ombre de ce magnifique poivrier, contemplez ce puit typiquement provençal en pierre de Bormes.

6 L'ESPLANADE DU CHATEAU ET SON PANORAMA

Ici se trouve le point le plus haut du village. Vous surplombez la plaine du Batailler, le port de plaisance bâti en 1969, le quartier de la Favière et le Cap Bénat. Et au large vous apercevez l'île du Levant (site militaire et naturel) à l'Est et l'île de Port Cros (parc national) à l'Ouest. À l'opposé de cette magnifique vue, se dresse le chemin des oratoires (GR90) qui mène tout droit à la Chapelle Notre Dame de Constance à 324m d'altitude.

7 LE CHATEAU DES SEIGNEURS DE FOS

Edifié entre le 13^e et 14^e siècles, il fut le siège des Comtes de Provence. Classé monument historique en 1931, il est aujourd'hui privé. À savoir, les remparts et meurtrières sont d'origine. Admirez « La Victoire », statue de 2mètres30, œuvre du sculpteur Christophe Charbonnel, inauguré en 2017.

8 LA PLACE DE L'ISCLOU D'AMOUR (ILÔT D'AMOUR)

Point de rendez-vous des amoureux, cette placette typiquement provençale a une vue magnifique sur les îles. Prenez le temps de vous assoir et de profiter de la fraîcheur de sa fontaine à l'abri de ses splendides hibiscus.

9 LES CUBERTS (PASSAGES COUVERTS SOUS LES MAISONS)

Très caractéristiques de Bormes, vous en croisez très régulièrement dans le village. Autrefois, ces passages servaient à stocker le foin pour nourrir le bétail mais étaient aussi pensés pour limiter les détours et ainsi faciliter les déplacements des villageois.

10 LA PLACE DU POULID CANTOUN (JOLI COIN)

Au cœur du village découvrez ce joli coin tranquille, où se mêlent bougainvillier, poivrier et caoutchouc géant. On y trouve de beaux exemples d'architecture médiévale comme la Tour de l'Horloge (18^e s), l'ancienne tour de guet et les vestiges de remparts.

11 LE MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE DE BORMES (MHAB)

Le MHAB s'épanouit depuis 1986 dans l'ancienne maison communale qui servait d'école, de prison et de tribunal au 18^e siècle. Ses 5 étages, sa pierre de Bormes, son plafond en caissons impressionnantes, son jardin et sa terrasse panoramique en font un lieu incontournable et plein de charme. Muni d'une tablette tactile, partez pour une balade immersive au cœur de 2400 ans d'histoire.

12 LA RUE ROMPI CUOU (RUE CASSE-CUL)

Incontournable à Bormes, aventurez-vous dans un dédale de ruelles fleuri et des cuberts en parcourant ces 83 marches qui rejoignent le bas du village.

13 LA PLACE CHAPON

Sous les passerelles fleuries, découvrez cette place très secrète où tous vos sens seront éveillés. La vue vers les îles, l'odeur des orangers et le frémissement des abeilles qui butinent les bougainvilliers.

14 LA PLACE POUVERIN ET LA RUELLE DU MOULIN

Cette place regroupe plusieurs instruments du passé tel que la grosse meule de pierre et l'ancien moulin à l'huile, reliques d'une économie agricole fructueuse à Bormes.

15 LA RUE CARNOT

C'est la rue la plus animée du village où se côtoient commerçants et créateurs. Vous pourrez y trouver de nombreux souvenirs de Bormes. D'un point de vue historique elle scinde le village en deux : la partie médiévale du 12^e siècle au nord et la partie du 16^e au sud. Elle est bordée de portes d'époque médiévale dont la plus ancienne, située au n° 85 de cette rue, date de 1577.

16 L'EGLISE SAINT TROPHIME

Construite entre 1775 et 1783 son style est d'inspiration romane. Elle est réputée en France pour être fréquentée par les présidents de la République, notamment Jacques Chirac qui s'y rendait régulièrement lors de ses séjours au fort de Brégançon. Le lien entre cette église et les chefs d'Etat français est tellement fort que même son parvis porte le nom de Georges Pompidou (ex-président de 1969 à 1974).

17 LA RUE DES BOUGAINVILLIERS

Rue florissante surplombant l'église, c'est le seul point de vue au cœur du village qui vous permet d'apercevoir un grand hôtel (bâtisse datant du début 20^e siècle). Véritable paradis de la végétation vous y verrez une collection de sauges, d'hibiscus et de bougainvilliers extravagants.

18 LA VENELLE DES AMOUREUX

Petite ruelle charmante au nom évocateur, sa profusion de plantes lui donne un aspect très intime. Découvrez de fabuleux produits issus de l'artisanat local.

19 LA PLACE DU FIGUIER

Appréciez ces maisons aux couleurs chatoyantes et ces façades patinées à l'ancienne.

20 LA PLACE DU PUIT DE LA REPUBLIQUE

En ce lieu, se trouve la façade de l'ancienne bouchonnerie de Bormes disparue en 1945. Elle fabriquait des bouchons de liège mais proposait aussi des fauqués (ces grands morceaux d'écorce de liège dans lesquels vous est traditionnellement servie la bouillabaisse), un véritable savoir-faire provençal.

21 LA PLACE DU BAZAR

Elle porte ce nom car anciennement c'était le quartier le plus animé de Bormes, commerçants et villageois grouillaient ! Aujourd'hui c'est la porte d'entrée de la rue Rompi Cuou.

22 LE PARC DU CIGALOU

Aménagé en coteaux avec des pergolas et allées bordées d'eucalyptus, de cèdres centenaires, de palmiers... il s'étend sur 8877m².

23 LE PARC GONZALEZ

Jardin botanique de 2400m² composé de végétation australienne comprenant une collection d'acacias (mimosas), de banksia, d'eucalyptus, de grevillea, d'hakea, de melaleuca et d'erenophila. Le parc fut labellisé jardin remarquable en 2015.

Die Touristenrunden



1 DIE DACHTERRASSE DES VEREINSHAUSES

Genießen Sie von dieser großen Terrasse den Ausblick auf das 154 m hoch gelegene Dorf, welches stolz die Ebene überblickt, eine wahre Postkartenlandschaft. Wenn Sie sich umdrehen, sehen Sie das Rathaus von Bormes-les-Mimosas, die ehemalige Schule aus dem Jahr 1892, auf der das Stadtwappen prangt: ein goldener Löwe mit silberner Krone auf azurblauem Grund.

2 DER SAINT FRANCOIS-PLATZ

Auf diesem Platz findet in der Saison jeden Mittwochvormittag der berühmte provenzalische Markt von Bormes statt. Das ganze Jahr über werden nachmittags Boulespiel-Turniere veranstaltet. Vor Ort können Sie die Relikte einer Windmühle besichtigen, die einst zum Weizen mahlen diente.

3 DIE KAPELLE SAINT FRANCOIS DE PAULE UND IHR ALTER FRIEDHOF

Diese Kapelle wurde 1560 zu Ehren von Saint-François de Paule errichtet, der das Dorf 1481 von der schwarzen Pest befreite. Sie wurde im romanisch-provenzalischen Stil erbaut und 1995 mit modernen Glasfenstern verziert. In ihrem Tropengarten befindet sich der alte Friedhof, die letzte Ruhestätte des Malers und Graveurs Jean-Charles Cazin, dessen Werke im Museum zu besichtigen sind. (MHAB, Nr. 11)

4 DER ORANGERIE-WEG UND DIE DRAILLE DES BREDOUILLES

Diese malerischen Wege führen zum ältesten Teil des Dorfes aus dem 12. Jahrhundert, entlang der antiken Stadtmauer, die aus Bormes-Stein (Glimmerschiefer) erbaut wurde. Wer auf der «Draille des Bredouilles» («Weg der leeren Hände») spazieren geht, sollte wissen, dass dieser Weg nach den armen Jägern benannt wurde, die mit leeren Händen nach Hause kamen und nicht auf dem Gambetta-Platz gesehen werden wollten.

5 DER POUS D'AMOUN I LIEBESBRUNNEN

Im Schatten dieses wunderschönen Pfefferbaums können Sie diesen typisch provenzalischen Trockenstein-Brunnen entdecken.

6 DIE SCHLOSS-ESPLANADE UND IHR PANORAMA

Hier befindet sich der höchste Platz des Dorfes. Sie haben einen herrlichen Ausblick auf die Batailler-Ebene, den 1969 gebauten Jachthafen, das Favière-Viertel und das Cap Bénat. Vor der Küste sehen Sie im Osten die Insel «Du Levant» (Militärgebiet und FKK-Gebiet) und im Westen die Insel «Port Cros» (Nationalpark). Gegenüber dieser atemberaubenden Aussicht verläuft der Oratorienviadukt (GR90), der direkt zur Kapelle Notre Dame de Constance auf 324 m Höhe führt.

7 DAS SCHLOSS DER SEIGNEURS DE FOS

Zwischen dem 13^e und 14^e Jahrhundert erbaut, war es der Sitz der Grafen der Provence. 1931 wurde es unter Denkmalschutz gestellt und ist heute in Privatbesitz. Die Festungsmauern und Schießscharten sind original erhalten. Bewundern Sie «La Victoire», eine 2,30 m hohe Statue, die von dem Bildhauer Christophe Charbonnel geschaffen und 2017 eingeweiht wurde.

8 DER PLATZ VON ISCLOU D'AMOUR (LIEBESINSEL)

Dieses typisch provenzalische Plätzchen ist ein Treffpunkt für Liebespaare und bietet eine traumhafte Aussicht auf die Inseln. Verweilen Sie unter den prächtigen Hibiskusbäumen und genießen Sie die Küste des Springbrunnens.

9 DIE CUBERTS « (ÜBERDACHTE PASSAGEN UNTER DEN HÄUSERN)

Sie sind sehr charakteristisch für Bormes und durchqueren das Dorf. Früher wurden diese Passagen als Heulager für das Vieh genutzt, aber sie wurden auch angelegt, um den Dorfbewohnern lange Umwege zu ersparen.

10 DER PLATZ POULD CANTOUN (HÜBSCHES ECKCHEN)

Entdecken Sie diesen schönen, ruhigen Ort im Herzen des Dorfes, wo Bougainvillea, Pfeffer- und Kautschukbäume aufeinandertreffen. Hier finden Sie mittelalterliche Architektur: den Uhrenturm (18. Jh.), den alten Wachturm und die Relikte der Stadtmauer.

11 DAS MUSEUM FÜR KUNST UND GESCHICHTE VON BORMES (MHAB)

Seit 1986 entfaltet sich das MHAB-Museum im ehemaligen Gemeindehaus, welches im 18. Jahrhundert als Schule, Gefängnis und Gericht diente. Die 5 Etagen, der Naturstein aus Bormes, die beeindruckende Kassettendecke, der Garten und die Panoramaterrasse machen es zu einem unvergesslichen und bezaubernden Ort. Ausgestattet mit einem Touchpad, begeben Sie sich auf eine spannende Zeitreise durch 2400 Jahre Geschichte.

12 DER GONZALEZ-PARK

Botanischer Garten von 2400 m² mit australischer Flora, einschließlich einer Sammlung von Akazien (Mimosas), Banksia, Eukalyptus, Grevillea, Hakea, Melaleuca und Eremophila. Der Park erhielt 2015 das Label «Jardin Remarquable» (bemerkenswerter Garten).

Circuito turistico



12 DIE ROMPI CUOU STRASSE (auf Provenzalisch: «Hinternbrecher-Strasse»)

Ein absolutes Muss in Bormes: Erkunden Sie das Labyrinth der blumengeschmückten Gassen und «Cuberts» (überdachte Passagen), die über 83 Stufen zum unteren Teil des Dorfes führen.

13 DER CHAPON-PLATZ

Entdecken Sie unter den blumengeschmückten Passagen diesen verborgenen Ort, an dem alle Ihre Sinne erweckt werden: Der Ausblick auf die Inseln, der Duft der Orangenbäume und das Summen der Biene, die sich an den Bougainvilles laben.

14 DER CHAPON-PLATZ

Entdecken Sie unter den blumengeschmückten Passagen diesen verborgenen Ort, an dem alle Ihre Sinne erweckt werden: Der Ausblick auf die Inseln, der Duft der Orangenbäume und das Summen der Biene, die sich an den Bougainvilles laben.

15 DIE CARNOT STRASSE

Die lebendigste Straße des Dorfes, wo Sie Händler und Künstler antreffen und viele Souvenirs aus Bormes finden können. Aus historischer Sicht teilt die Straße das Dorf in zwei Teile: das mittelalterliche Viertel aus dem 12. Jh. im Norden und das Viertel aus dem 16. Jh. im Süden. Sie ist gesäumt von mittelalterlichen Türen, von denen die älteste in Nr. 85 aus dem Jahr 1577 stammt.

16 IL SENTIERO DELL'ARANCETO E LA «DRAILLE DES BREDOUILLES»

Sentieri pittoreschi che conducono alla parte più antica del villaggio, risalente al XII secolo, e che costeggiano le antiche mura costruite in pietra di Bormes (il micasisto). Attenzione a chi percorre la draille des bredouilles (lett. «sentiero di chi ha le mani vuote»), poiché il suo nome deriva dal fatto che i cacciatori tornavano a mani vuote e non volevano essere visti dagli abitanti del villaggio.

17 LA CHIESA SAINT TROPHIME

Costruita tra il 1775 e il 1783, il suo stile è di ispirazione romana. È rinomata in Francia per essere frequentata dai presidenti della Repubblica, in particolare Jacques Chirac, che vi si recava regolarmente durante i suoi soggiorni al forte di Brégançon. Il legame tra questa chiesa e i Capi di Stato francesi è così forte che anche il suo sagrario porta il nome di Georges Pompidou (presidente dal 1969 al 1974).

18 LA VIA DELLE BOUGANVILLE

Via fiorita che sovrasta la chiesa, è l'unico punto panoramico nel cuore del villaggio che permette di vedere un grande hotel (edificio risalente all'inizio del XX secolo). Un vero paradiso della vegetazione, vi troverai una collezione di salvia, ibisco e bouganville spettacolari.

19 IL VICOLO DEGLI INNAMORATI

Piccola via fiorita affascinante dal nome evocativo, la sua profusione di piante le conferisce un aspetto molto intimo. Scopri dei favolosi prodotti dell'artigianato locale.

20 LA PIAZZA DEL POZZO DELLA REPUBBLICA

In questo luogo si trova la facciata dell'antica fabbrica di tappi di Bormes, scomparsa nel 1945. Produceva tappi di sughero ma offriva anche le fauques (grandi pezzi di corteccia di sughero in cui viene tradizionalmente servita la bouillabaisse), una vera maestria provenzale.